

UNIVERSITY OF OTTAWA  
UNIVERSITÉ D'OTTAWA

Canadian Society for Renaissance Studies  
Société canadienne d'études de la Renaissance  
**2015 Conference**  
**Colloque 2015**



**SOCIÉTÉ CANADIENNE D'ÉTUDES DE LA RENAISSANCE / CANADIAN SOCIETY FOR RENAISSANCE STUDIES**  
**UNIVERSITÉ D'OTTAWA**  
**30, 31 MAI AU 1<sup>ER</sup> JUIN 2015**

Annonce d'un événement spécial hors-programme et (n.b.) sur le campus de l'Université Carleton / Special off-program event to be held on Carleton University campus :

*Daniel Wakelin, Jeremy Griffiths Professor of Medieval English Palaeography, University of Oxford, « Restored to his owne Antiquitie: The Renaissance Correcting the Middle Ages », Friday, May 29, 2015, 7:30 pm, Carleton University, 2017 Dunton Tower.*

**30 mai 2015**

**8 h 55**

**SALLE TABARET 315**

Mot de bienvenue de la présidente de la SCÉR

Welcome from the President of the CSRS, Hélène Cazes

<b>30 MAI 2015</b>	<b>SALLE TABARET 315</b>	<b>ROOM TABARET 317</b>
	<b>SÉANCE 1 « VOIX DE FEMMES EN CONTEXTES POLÉMIQUES »</b>	<b>PANEL 2 « SHAME, PRIDE, AND HERESY ON THE EARLY MODERN STAGE »</b>
	<b>Présidente de séance : Hélène Cazes</b>	<b>Chair : Kathryn Prince</b>
9 H 00	Jean-Philippe Beaulieu, Université de Montréal « Parole de sibylle. Voix prophétiques féminines et discours polémique dans la première moitié du XVII <sup>e</sup> siècle »	Jennifer Panek, University of Ottawa « Shame and Its Circulation in the Theatre : Or, 'So You Think You Can Dance?' »
9 H 30	Christian Veilleux, Université McGill « Mazarinades en forme de caquet : l'éloquence des sages-femmes »	Sarah Johnson, The Royal Military College of Canada « 'From the Strong Battlements Proudly Appearing' : Defining Pride in Fletcher's <i>Bonduca</i> »
10 H 00	Diane Desrosiers, Université McGill « Paroles de femmes publiques. Les remontrances de la Petite Nichon »	Ian McAdam, University of Lethbridge « Possible Influence of Arian and Familist Heresy in Marlowe and Shakespeare »
<b>10 H 30</b>	<b>PAUSE</b>	<b>COFFEE BREAK</b>
	<b>PANEL 3 « AMPLIFICATION AND SUBVERSION IN RHETORIC : THEORY AND PRACTICE »</b>	<b>SÉANCE 4 « DRAMATURGIE ET MISE EN SCÈNE DE MONDES IMAGINAIRES »</b>
	<b>Chair : Don Beecher</b>	<b>Président de séance : Luc Vaillancourt</b>
11 H 00	Michael Ullyot, University of Calgary	Michaël Blais, Université McGill

	Adam James Bradley, University of Waterloo « Rhetorical Schematics in Theory and Practice »	« Sur Diocletian et Horace. Deux tragédies de Pierre Laudun d'Aigaliers »
11 H 30	Nicole Lamont, McMaster University « 'A Pattern to all princes living with her' : The Mirroring and Subversion of Elizabeth I's Rhetoric and Performance in Shakespeare's Henry VIII »	Claude La Charité, Université de Rimouski « Rabelais scénariste des mondes imaginaires de Pline l'Ancien dans le <i>Cinquiesme livre</i> »
<b>12 h 00</b>	<b>DÎNER</b> <b>Graduate Students Luncheon</b> <b>Cafe Nostalgica,</b> <b>601 Cumberland Street</b>	<b>LUNCH</b> <b>Dîner des étudiants diplômés</b> <b>Cafe Nostalgica</b> <b>601, Rue Cumberland</b>
	<b>PANEL 5 « EARLY MODERN ENGLISH CONVERSIONS AND THE STAGE »</b>	<b>PANEL 6 « SIDNEY AND SPENSER ON WRITING »</b>
	<b>Chair : Irena Makaryk</b>	<b>Chair : Patricia Demers</b>
14 H 00	Paul Yachnin, McGill University « Conversational Economies : Thomas Middleton's <i>Chaste Maid in Cheapside</i> »	Irene Grace Bom, Queen's University « Imitating God in Sidney's <i>Defence</i> »
14 H 30	Elle Crosby, McGill University « Another Dowry for Another Play : John Fletcher's Conversion of Shakespeare's <i>The Taming of the Shrew</i> »	Allison Goff, Queen's University « The Pedagogy of/in Romance »
15 H 00	Stephen Wittek, McGill University « Early Modern London, Commercial Theatre, and the Possibility of Conversion »	Jason Peters, University of Toronto « Earnest Irony : Spenser's Moral Fictions, the Elizabethan Settlement, and the Politics of Conscience »
<b>15 H 30</b>	<b>PAUSE</b>	<b>COFFEE BREAK</b>
	<b>SÉANCE 7 / PANEL 7</b> <b>« PATHOS AND EMBODIMENT »</b>	<b>SÉANCE 8 / PANEL 8</b> <b>« L'HÉROÏNE STOÏQUE »</b>
	<b>Chair : Jane Couchman</b>	<b>Chair : Hélène Cazes</b>
16 H 00	Margaret Owens, Nipissing University « Ernst Kantorowicz and the Suppression of the Queens 'Bodies' »	Annick MacAskill, University of Western Ontario « <i>Esther</i> : Étude du stoïcisme féminin chez André de Rivaudeau »
16 H 30	Chantelle Thauvette, Siena College « Bringing Leonida Back to Life in <i>Swetnam, the Woman-Hater</i> (1620) »	Sam Kaufman, University of Toronto « Stoic, Epicure, Hysteric – Women and the New Philosophy in <i>The Duchess of Malfi</i> »

17 H 00		Heather Kirk, University of Western Ontario « La Mariane de Tristan L'Hermitte : l'exemple tragique d'une femme constante »
---------	--	--

31 MAI 2015	ROOM TABARET 315	ROOM TABARET 317
	<b>PANEL 9 « COMIC AND SINFUL INFLUENCES »</b>	<b>PANEL 10 « ESCHATOLOGICAL VIEWS IN MILTON »</b>
	<b>Chair : Jennifer Panek</b>	<b>Chair : Nicholas von Maltzahn</b>
8 H 30	Mathew R. Martin, Brock University « Shaking Hands with Sin : Christopher Marlowe's Influence on George Peele's <i>David and Betsabe</i> »	George Ramos, University of Western Ontario « Was John Milton Really a Puritan? The Question of Millenarianism in the Early Poetry »
9 H 00	Philip Collington, Niagara University « A Mad-Cap Ruffian and a Swearing Jack : Braggart Courtship from Plautus to Petruchio »	Jude Welburn, University of Toronto « The Sovereign Planter : Nature and Labour in Milton's <i>Paradise Lost</i> »
<b>9 h 30</b>	<b>PAUSE</b>	<b>COFFEE BREAK</b>
	<b>PANEL 11 JOINT SESSION WITH ACCUTE : « EARLY MODERN WOMEN'S LIBRARIES : COLLECTIONS, HABITS, EXPERIENCES »</b>	<b>PANEL 12 « MONUMENTS AND MOTION IN MILTON »</b>
	<b>Chair : Leah Knight</b>	<b>Chair : Nicholas von Maltzahn</b>
9 H 45	Paul Dyck, Canadian Mennonite University « Women and Curation at Little Gidding (1625-40) »	Seyward Goodhand, University of Toronto « Sympathy in Milton »
10 H 15	Jantina Ellens, McMaster University « 'Make the Better Use of Them' : Remembering Katherine Thomason's Library »	Meredith Donaldson Clark, University of Toronto « A Monument Less Lasting Than Bronze : Permanence and Ambivalence in Milton »
<b>10 H 45</b>	<b>PAUSE</b>	<b>COFFEE BREAK</b>
	<b>PANEL 13 JOINT SESSION WITH ACCUTE : « EARLY MODERN WOMEN'S LIBRARIES : COLLECTIONS, HABITS, EXPERIENCES »</b>	<b>SÉANCE 14 « COMIQUE, PATHOS ET PROCÉDÉS ÉRISTIQUES »</b>
	<b>Chair : Micheline White</b>	<b>Présidente de séance : Renée-Claude Breitenstein</b>
11 H 00	Edith Snook, University of New Brunswick « Elizabeth Isham's 'Everlasting Library' : On Reading,	Émilie Pilon-David, Western University « 'Dis, et je te dirai qui tu es'. Les phrases maîtresses du

	Medicine, and Self-Care in Seventeenth-Century England »	discours savant dans les farces des XV <sup>e</sup> et XVI <sup>e</sup> siècles »
11 H 30	Joseph Black, University of Massachusset-Amherst « Women's Libraries and the Private Libraries of Renaissance England Project »	Ivan C. Kraljic, Université du Québec à Rimouski « Les procédés pathémiques dans les opuscules antiturcs de Marc Marule de Split »
12 H 00	LUNCH	LUNCH

	<b>PANEL 15</b> <b>« 'A YOUNG CONCEPTION' : THEATRES OF THE MIND IN THE WORKS OF SHAKESPEARE AND HIS CONTEMPORARIES »</b>	<b>SÉANCE 16</b> <b>« LES SENTIMENTS ET LA STRATÉGIE DE L'ÉPIDICTIQUE »</b>	<b>PANEL 17</b> <b>JOINT SESSION WITH CANADIAN SOCIETY OF MEDIEVALISTS</b> <b>« IMPERFECTION, AWKWARDNESS, AND GRACE : CLERICAL ACTS IN MEDIEVAL AND EARLY MODERN TEXTS »</b>
	<b>Chair : Joseph Khoury</b>	<b>Président : Claude La Charité</b>	<b>Chair : Jason Peters</b>
13 H 30	Grant Williams, Carleton University « Spenser's Paranoia of Interiority and Intemperate Remembering »	Renée-Claude Breitenstein, Brock University « Représentations de la guerre dans les éloges collectifs de femmes du XVI <sup>e</sup> siècle »	David Watt, University of Manitoba « The Awkwardness of Grace in London : British Library, Cotton Nero A.x »
14 H 00	Donald Beecher, Carleton University « Doing Ethics in Shakespeare's Middle (or 'Problem') Comedies »	Geneviève Mathieu, Université du Québec à Montréal « D'Érasme à Étienne de La Boétie : l'incidence des sentiments dans l'exercice du jugement moral »	Glenn Clark, University of Manitoba « 'Worthy the Wine' : Clerical Shepherds and the Social Miracle in the Shepherds' Pageants »
14 H 30	Mark Kaethler, University of Guelph « 'My Brains Will Look Like... a Globe of Countries' : Cognitive Ecologies and Thomas Middleton's <i>A Game at Chess</i> »	Luc Vaillancourt, Université du Québec à Chicoutimi « De la lettre familière à la lettre de compliment : métamorphoses épistolaires chez Étienne du Tronchet »	Paul Dyck, Canadian Mennonite University « Awkwardness and Grace at the Table »
15 H 00	<b>PAUSE</b>	<b>COFFEE BREAK</b>	<b>COFFEE BREAK</b>
15 H 30			

	<b>TABARET 333</b> <b>Keynote Lecture / Conférence plénière</b> <b>Danièle Letocha, professeure émérite, Université d'Ottawa</b> <b>« La fracture moderne entre opinion et savoir : Descartes contre Montaigne »</b> <b>Président : Joseph Khoury</b>
16 h 45	<b>ASSEMBLÉE GÉNÉRALE SCÉR / CSRS GENERAL MEETING</b> <b>TABARET 333</b>
18 H 00	COCKTAIL (Cash Bar / bar payant) Hotel NOVOTEL, 33 Nicholas Street, room « AlbionA », 3rd floor.
19 H 00	BANQUET Hotel NOVOTEL, 33 Nicholas Street, room « AlbionA », 3rd floor.

<b>1<sup>er</sup> juin 2015</b>	<b>SALLE TABARET 319</b>	<b>SALLE TABARET 327</b>
	<b>SÉANCE 18</b> <b>« LA DRAMATURGIE TRAGIQUE À LA RENAISSANCE »</b>	<b>SÉANCE 19 CONJOINTE AVEC LA SCM</b> <b>« LES LIVRES D'HEURES CONSERVÉS AU QUÉBEC ET LEURS SECRETS »</b>
	<b>Présidente de séance : Mawy Bouchard</b>	<b>Présidente de séance : Brenda Dunn-Lardeau</b>
9 H 00	Louise Frappier, Université d'Ottawa « Qu'est-ce qu'un personnage 'tragique', à la Renaissance? Analyse parallèle des figures d'Antoine et d'Octave dans les tragédies de Garnier et de Jodelle »	Ariane Bergeron « Christ démembré, Christ guérisseur : prières et représentations des cinq plaies du Christ dans deux livres d'heures conservés à McGill du XV <sup>e</sup> siècle »
9 H 30	Anne G. Graham, Memorial University « Guerre spirituelle et conflit intime dans l' <i>Abraham sacrifiant de Bèze</i> »	Helena Kogen, UQAM « Le ms. McGill 156 ou les complexités textuelles et iconographiques d'un livre d'Heures régional »
10 H 00	Claire Esnault, Aix-Marseille Université / Université d'Ottawa	Julie Blanchette, UQAM « La représentation de la vieille femme dans les livres d'Heures

	« Figures tragiques des enfants mis à morts dans les pièces des <i>Juifves</i> (1583) de R. Garnier et de <i>La Macchabée</i> (1599) de J. Virey du Gravier»	conservés au Québec : les cas de sainte Anne et de sainte Elizabeth »
<b>10 H 30</b>	<b>PAUSE</b>	<b>COFFEE BREAK</b>
	<b>PANEL 20 « DONNE AND THE STRANGENESS OF THE ENVIRONMENT »</b>	<b>SÉANCE 21 CONJOINTE AVEC LA SCM « LES LIVRES D'HEURES CONSERVÉS AU QUÉBEC ET LEURS SECRETS »</b>
	<b>Chair : Paul Dyck</b>	<b>Présidente de séance : Brenda Dunn-Lardeau</b>
11 H 00	Vin Nardizzi, University of British Columbia « Donne's Adverbial Environs »	Sarah Cameron-Pesant, Université de Montréal « Les Heures à l'usage d'Autun imprimées pour Simon Vostre (v. 1507) : examen de l'exemplaire conservé à McGill»
11 H 30	Anton Bergstrom, Wilfrid Laurier University « The Strangeness of Spiritual Vocation in Donne's 'To Mr. Tilman after he had taken orders' »	Geneviève Samson, Bibliothèque et Archives Canada « Les reliures des livres d'Heures de la bibliothèque des livres rares de l'Université McGill : étude de cas du manuscrit 101 »
<b>12 h 00</b>	<b>DÎNER</b>	<b>LUNCH</b>

	<b>SÉANCE / PANEL 22 « MUSIC AND LITERATURE : EARLY MODERN BEDFELLOWS »</b>	<b>SÉANCE / PANEL 23 « PEDAGOGY OF TEXTS »</b> <i>Sponsored by the Society for the Study of Early Modern Women</i>	<b>PANEL 24 JOINT WITH THE CANADIAN SOCIETY OF MEDIEVALISTS « MANUSCRIPT AND PRINT : CULTURAL CONTINUITIES IN A MEDIEVAL AND RENAISSANCE CONTEXT »</b>
	<b>Chair : Jantina Ellens</b>	<b>Chair : Victoria Burke</b>	<b>Chair: Brenda Hosington</b>
13 h 30	Deanna Smid, Brandon University « Speaking Music in <i>Cymbeline</i> »	Patricia Demers, University of Alberta « 'One of the Liuely Stones, & therfore one of the electe' : Translator and Matriarch Anne Cooke Bacon »	
14 H 00	Andrew Loeb, University of Ottawa « Eunuch Music : Improvising Subjectivity in Twelfth Night »	Margaret Reeves, University of British Columbia Okanagan « The Child in Seventeenth-Century Lyric Poetry »	Kathryn Walton, York University « The Magical Saviour : Merlin's Transition from Manuscript to Print »

14 H 30	Susan Lewis, University of Victoria « Lost in Translation : Valentin Haussmann as Poet, Composer, and Translator of Italian Music for German Audiences »	Felicity Maxwell, National University of Ireland, Galway « 'Adressés vous à mon ambassadeur, et déclarés luy tout' : The Circulation and Reception of Mary, Queen of Scots' Letter to her Former Servants »	Jade Standing, University of British Columbia « (Re)Composing Early Printed Play-Texts »
15 H 00	Christina Hutten, University of British Columbia « <i>Oratio, Meditatio, Tentatio</i> : Scripture Reading and the Musical Composition of Matthias Weckmann's Sacred Concertos (1663) »		Lori Jones, University of Ottawa « Discussing the Plague, 14 <sup>th</sup> to 17 <sup>th</sup> Century : From Manuscript to Print »
<b>15 H 30</b>	<b>PAUSE</b> <b>ARTS 033</b>	<b>COFFEE BREAK</b> <b>ARTS 033</b>	<b>COFFEE BREAK</b> <b>ARTS 033</b>

<b>16 H 00</b>	<p style="text-align: center;"><b>Conférence plénière / Keynote Lecture</b>  <b>CASBC/ ACEHL; CHA/ SHC ; CSRS / SCÉR</b>  <b>ROOM ARTS 033</b>  <b>Randall McLeod, University of Toronto</b>  <b>Chair : Hélène Cazes</b></p> <p style="text-align: center;"><b>The Invisible Book</b></p> <p style="text-align: center;"><b><i>illustrated with two Aldines:</i></b></p> <p style="text-align: center;"><b>Vergil, 1501</b>  <b>(the first book in italics)</b></p> <p style="text-align: center;">&amp;</p> <p style="text-align: center;"><b>Aristotle in five volumes, 1495–98</b>  <b>(the first edition in Greek)</b></p>
----------------	---

**18 H 00**

RÉCEPTION DU RECTEUR

PRESIDENT'S RECEPTION

Chapiteau marron (tout près des résidences du 90 Université) / Brown tent (Beside the main Residence at 90 University)

*La SCÉR tient à remercier le Département de français de l'Université d'Ottawa et Iter-Gateway to the Middle Ages and Renaissance pour leur soutien essentiel.*

*The CSRS would like to thank the Département de français de l'Université d'Ottawa and Iter-Gateway to the Middle Ages and Renaissance for their essential support.*

*Nous remercions également nos sociétés amies ACCUTE, CSM/SCM, CASBC/ACEHL, CHA/AHC, et vous invitons à regarder leurs programmes.*

*We also thank our friends of the learned societies ACCUTE, CSM/SCM, CASBC/ACEHL, CHA/AHC, and invite you to look up their programs.*

*Et nous remercions tous nos membres et bienfaiteurs! Finally, we thank all our members and patrons!*